

Clube de leitura – AME 2026

Para tradutores, preparadores, revisores e demais profissionais e estudantes do texto e do audiovisual.



O que há neste documento

Aqui você vai encontrar a tabela com o cronograma das leituras para 2026 e informações detalhadas do nosso clube de leitura. Ao final do documento, veja o link para participar.

Qual é o objetivo deste clube?

O clube de leitura da AME é voltado para tradutores, preparadores e revisores e demais profissionais do texto e do audiovisual. O objetivo é debater/estudar obras e textos que contribuam com as nossas práticas profissionais. Assim, o participante pode esperar reflexões sobre língua escrita, língua falada, gramática, norma linguística, editoração, tradução, preparação, revisão, revisão de tradução etc.

Qual é o objetivo deste clube?

O clube de leitura se debruça sobre livros, mas também sobre textos em geral (inclusive trabalhos acadêmicos) de interesse da nossa comunidade, por isso nos identificamos como um “clube de leitura” e não como um “clube do livro”.

Como funciona o clube de leitura?

Somos um grupo de estudo. Em nossos encontros, discutimos as leituras propostas sempre relacionando o conteúdo com a(s) nossa(s) atividades(s) profissional(is).

A Amanda intercala a mediação com outras pessoas, que sempre têm, de maneira direta ou indireta, uma relação com o título em questão.

Como funciona o clube de leitura?

Os encontros acontecem ao vivo, quinzenalmente, via Google Meet, **às quintas, das 19h às 21h**, mas ficam gravados para quem não puder assistir ao vivo. O conteúdo é disponibilizado alguns dias após o encontro.

Amanda propõe uma (ou mais) atividades(s) ao final de cada ciclo, que são opcionais, mas obrigatórias para a obtenção do certificado do ciclo. Em 2024, serão 6 ciclos de leitura.

Confira a seguir a programação de 2026

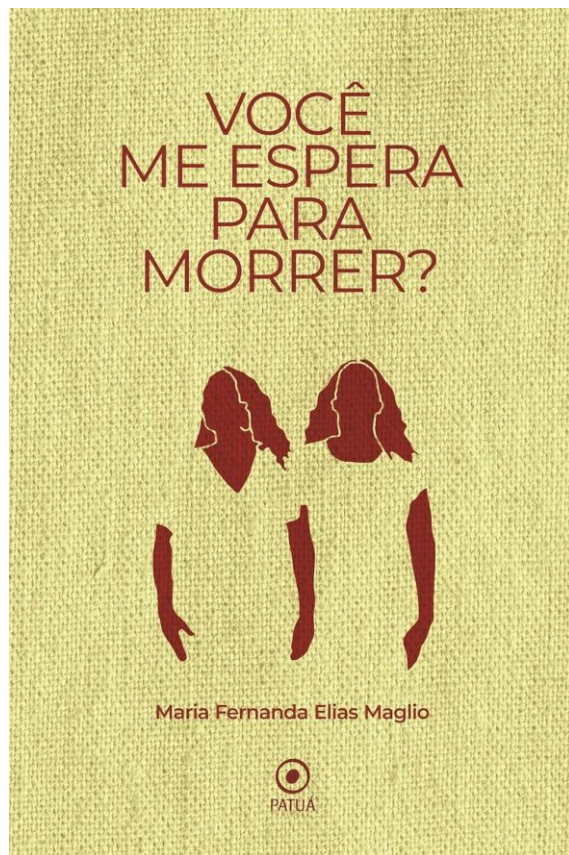


15 de janeiro, das 19h às 21h

Participação especial do tradutor, Mário Barroso



12 e 26 de março, das 19h às 21h



14 e 28 de maio, das 19h às 21h

reuni alguns elementos para uma poética da tradução, e uma experiência. a teoria é apenas o acompanhamento reflexivo. a experiência vem primeiro. ela parte das traduções bíblicas, ainda fragmentárias, cuja coleção principal é os cinco rolos, com jonas e o significante errante. nada mudou no que diz res. **P**ei**O** à po**É**tica e, em **T**empo, d**I**zer da ausên**C**ia e d**A** sua necessidade. no que se refere a um pensamento do poema. digo poema para toda a literatura, não somente no sentido restrito habitualmente para a poesia por oposição ao “romance”, abafan**D**o-o sem mesmo t**O**mar conhecimento da ausência de distinção entre poesia e verso, com a redução da poesia a um gênero. no que concerne à relação entre o poema, um pensamento do poema e esta atividade particular da linguagem que consiste em renovar a experiência. donde o papel único, e ignorado, da **T**radução **R**evel**A**dora **D**a ling**U**agem. é fa**Z**er fi**I**gura **R**um pensamento da poética, de um pensamento da linguagem para os tradutores como para todos aqueles que leem traduções. Fazer aparecer, por meio da observação do traduzir, o que é entendido por poética. A não confundir mais com a estilística. Como não se pode mais confundir a língua com o discurso. Como se há de reconhecer [– prossegue **HENRI MESCHONNIC** –] o contínuo na linguagem, disfarçado pelo descontínuo. A teoria da linguagem, neste sentido, talvez, não tenha melhor terreno que o traduzir. Nada mais concreto, mais imediatamente revelador dos procedimentos da linguagem, nas suas atividades, em seus efeitos de pensamento. Ou da ausência de pensamento. deste pont  de vista, este livro sobre o que é e o que significa traduzir, em geral, e especialmente traduzir a literatura (mas a literatura é apenas aquilo que mostra melhor o que a linguagem

16 e 30 de julho, das 19h às 21h

**LEITURA
SURPRESA**

14 e 28 de setembro, das 9h30 às
11h30

Jana Viscardi



ESCREVER SEM MEDO

um guia para
todo tipo de texto

 Planeta

12 e 26 de novembro, das 19h às
21h

Observações importantes

Os encontros são sempre quinzenais (eventualmente mensais), **às quintas, das 19h às 21h.**

Nos meses de fevereiro, abril, junho, agosto, outubro e dezembro não temos encontro. Esse espaçamento é necessário para haver tempo hábil de acessar as novas leituras, ler o conteúdo com bom aproveitamento e também para fazer as atividades sugeridas.

Link para participar

Para participar do clube de leitura, basta se tornar apoiador/a. Com apenas R\$ 20,00 mensais ou R\$ 200,00 anuais, além de participar do clube, você terá acesso a uma série de vantagens exclusivas. Confira todas as informações no link a seguir.

<https://amandamoura.com/seja-um-apoiador/>

Esperamos você!



www.amandamoura.com



[/amandamouraeditorial](https://www.facebook.com/amandamouraeditorial)



[@amandamouraeditorial](https://www.instagram.com/amandamouraeditorial)



contato@amandamoura.com



www.youtube.com/amandamouraeditorial

